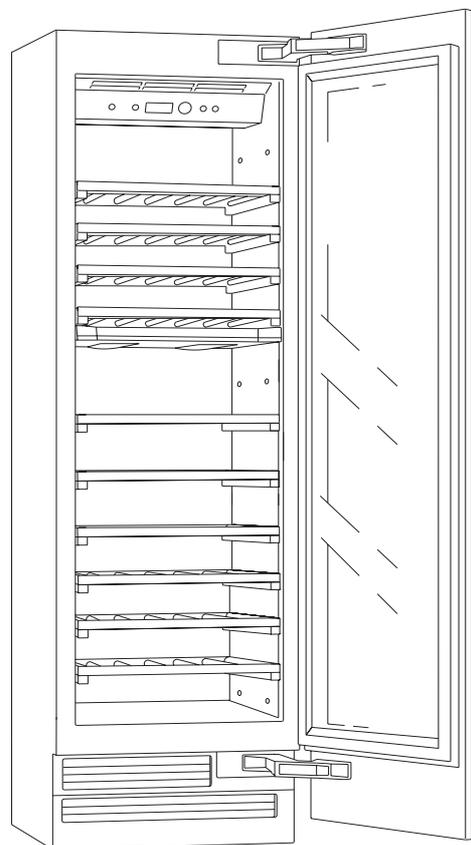


Gaggenau

Brugsanvisning

# RW4.4



## Innholdsfortegnelse

<b>Hjertelig til lykke med kjøpet</b> .....	<b>5</b>	<b>Feriemodus</b> .....	<b>16</b>
<b>Henvisningen om sikkerhet og advarsler</b> .....	<b>5</b>	<b>Sabbat modus</b> .....	<b>16</b>
Før apparatet blir tatt i bruk .....	5	<b>Lagringseksempler</b> .....	<b>17</b>
Teknisk sikkerhet .....	5	<b>Praktiske tips for lagring av vin</b> .....	<b>17</b>
Under bruken .....	5	<b>Drikketemperaturer</b> .....	<b>17</b>
Barn i husholdningen .....	6	<b>Slik kan du spare energi</b> .....	<b>18</b>
Generelle bestemmelser .....	6	<b>Driftsstøy fra apparatet</b> .....	<b>18</b>
<b>Veiledning om utrangering</b> .....	<b>6</b>	Normal driftsstøy .....	18
Kast av emballasjen fra det nye apparatet .....	6	Lyder som lett kan forandres på .....	18
Kast av gammelt apparat .....	6	<b>Apparatet må avrimes</b> .....	<b>18</b>
<b>Det nye apparatet ditt</b> .....	<b>7</b>	<b>Utkopling av apparatet.</b>	
<b>Betjeningspanelet</b> .....	<b>8</b>	<b>Når apparatet tas ut av bruk</b> .....	<b>18</b>
<b>Plassering</b> .....	<b>9</b>	Utkopling av apparatet .....	18
Sted .....	9	Når apparatet skal tas ut av bruk .....	18
Feste .....	9	<b>Rengjøring</b> .....	<b>18</b>
Plasseringssted .....	9	<b>Lukt</b> .....	<b>19</b>
Oppstilling og tilkoping av apparatet .....	9	<b>Alarmmeldinger via display.</b> .....	<b>19</b>
<b>Elektrisk tilkoping</b> .....	<b>10</b>	Døralarm .....	19
<b>Innstillinger fra fabrikken</b> .....	<b>10</b>	Sensor feil .....	19
<b>Ibruktaking av apparatet</b> .....	<b>10</b>	Underspenning .....	19
<b>Innstilling av temperaturen</b> .....	<b>11</b>	<b>Selvtest i apparatet</b> .....	<b>20</b>
<b>Språkinnstilling</b> .....	<b>11</b>	<b>Små feil som du kan utbedre selv</b> .....	<b>20</b>
<b>Døralarm</b> .....	<b>11</b>	<b>Skift av lyspære</b> .....	<b>21</b>
<b>Variabel innredning</b> .....	<b>12</b>	Halogen pæren oppe .....	21
Hyllene .....	12	LED Presentasjonsbelysning .....	21
Påsats for presentasjon .....	12	<b>Skift ut luktefilteret</b> .....	<b>22</b>
LED Presentasjonsbelysning .....	12	<b>Kundeservice</b> .....	<b>22</b>
<b>Setup modus</b> .....	<b>13</b>		
Individuelle tilpasninger .....	13		
Menyer i setup modus .....	14		
Temperatur-enhet .....	14		
Språkinnstilling .....	14		
Energisparemodus .....	15		
Humidity funksjon .....	15		



---

## Hjertelig til lykke med kjøpet

---

Med kjøpet av dette tempereringsskapet for vin har du bestemt deg for et moderne husholdningsapparat av høy kvalitet.

Først ved riktig drikketemperatur utfolder en god vin sin aroma og smak slik at du kan nyte den fullkomment. I dette tempereringsskapet blir vinen langsomt og jevnt temperert på den ideelle drikketemperaturen. I to temperatursoner som kan innstilles uavhengig av hverandre, kan du lagre samtidig både rødviner og hvitviner ved optimal drikketemperatur.

Kjøleskapet ditt har et sparsomt forbruk av energi.

Hvert apparat som forlater fabrikken blir omhyggelig kontrollert for funksjon og at det er i lytefri tilstand.

Ved spørsmål – særlig når det gjelder oppstilling og tilkopling av apparatet – står vår kundeservice gjerne til disposisjon, se avsnittet "Kundeservice".

Videre informasjon og et utvalg av våre produkter finner du på vår nettside:

Les nøye igjennom denne bruksanvisningen, oppstillingsanvisningen og alle de andre informasjonene som er vedlagt apparatet og vær snill å hold deg til disse.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

---

## Henvisningen om sikkerhet og advarsler

---

### Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen.

Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

### Teknisk sikkerhet

⚠ Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddelkretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

#### Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet,
- Trekk ut støpselet,
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter,
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel det er i et apparat, jo større må rommet være hvor apparatet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m<sup>3</sup> stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

### Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.). Fare for eksplosjon!
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og føre til kortslutning eller strømstøt.
- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet. Fare for eksplosjon!
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stige eller som støtte.

- For rengjøring og skift av lyspære må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.

**OBS:** Dersom apparatet blir slått av med temperaturinnstillingen (viser: OFF), er imidlertid strømforsyningen ikke brutt.

- Alkohol med høy prosent må kun lagres stående og i godt lukkede flasker.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

## Barn i husholdningen

- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Generelle bestemmelser

Dette apparatet egner seg for lagring og temperering av drikkevarer, særlig vin.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarende de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

## Veiledning om utrangering

### Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

 Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.

### Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og fryseskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

 Dette apparatet er kjennetegnet i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om elektro- og elektroniske kalde apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktivet angir rammen for en EU omspennende praksis for tilbakelevering og gjenvinning av gamle apparater.

 Ved utrangerte apparater:

- Skjær over kablet og fjern den sammen med støpselet.
- Ta av dørene.
- **Ikke** ta ut hyllene og beholderne, slik at det ikke blir lett for barn å krype inn i skapet!

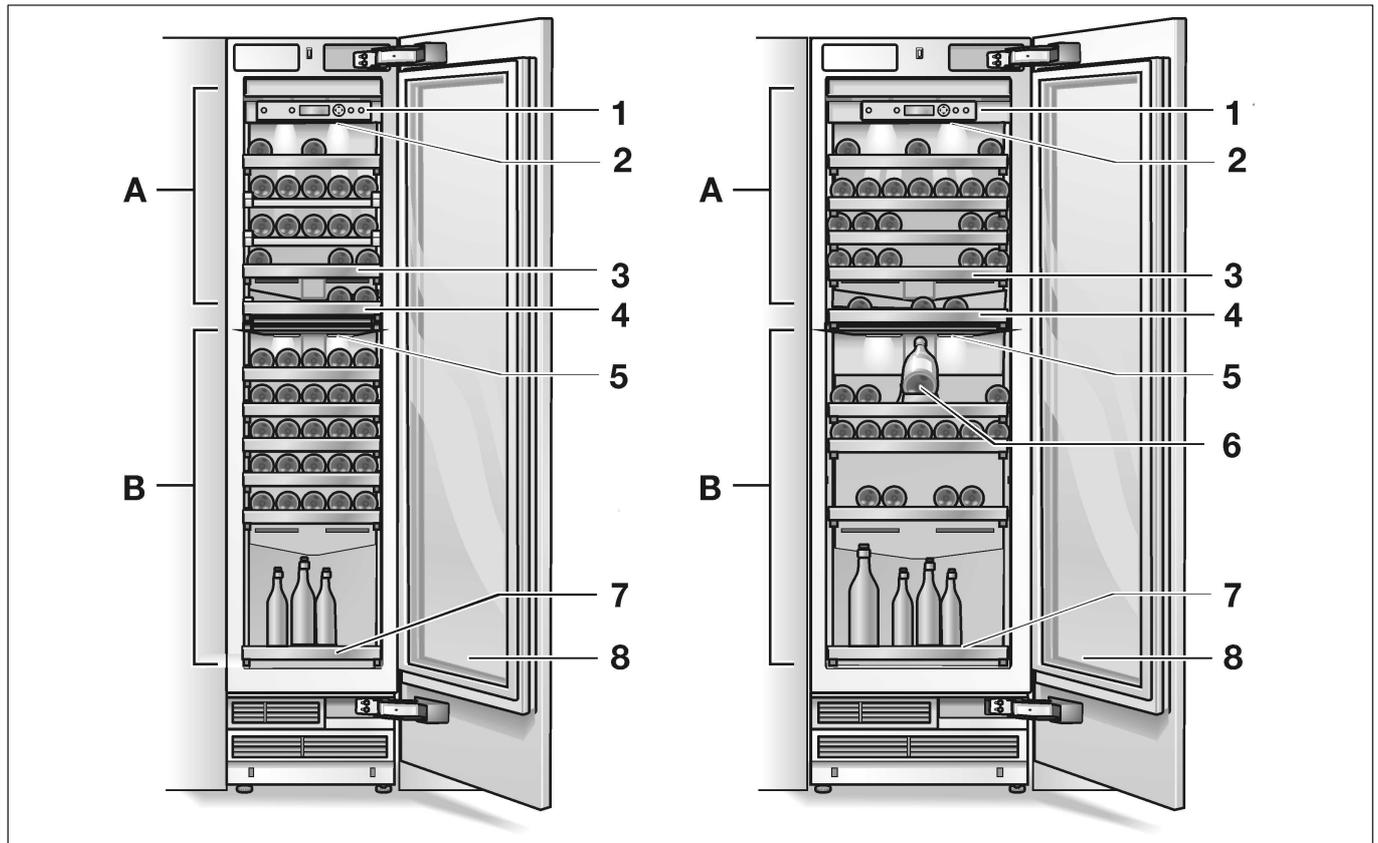
La ikke barn få lov å leke med utrangerte apparater.

**Fare for kvelning!**

Kjøle- og fryseskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

## Det nye apparatet ditt

Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.  
Illustrasjonene kan avvike noe.



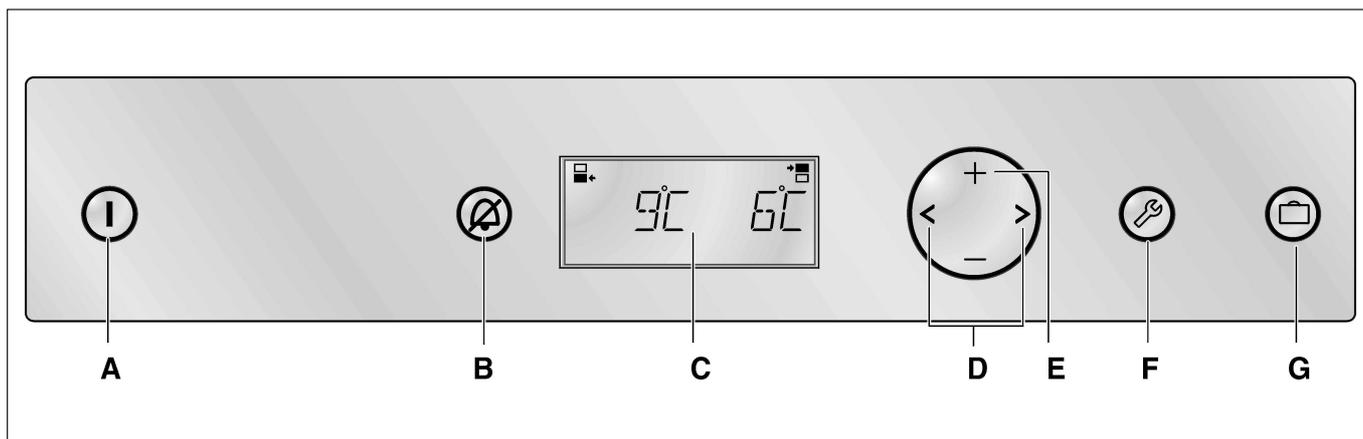
**A** Øvre temperatursone

**B** Nedre temperatursone

- 1 Betjeningspanelet
- 2 Belysning for øvre temperatursone
- 3 Hylle som kan trekkes ut for lagring av liggende vinflasker
- 4 Skillevegg for å skille de forskjellige temperatursone
- 5 Belysning LED presentasjonslys for nedre temperatursone
- 6 Påsats for presentasjon \* for å presentere vinflaskene på en effektiv måte
- 7 Hylle som kan trekkes ut \* for lagring av stående vinflasker
- 8 Glassdør

\* Tilbehør som opsjon

## Betjeningspanelet



### A På-/av-tast

Brukes for å slå apparatet på og av.

### B Tast alarm

Slår av alarmlyden.  
Se avsnittet "Døralarm".

### D Indikasjonsfelt

Temperaturen blir vist i indikasjonsfeltet.  
Aktiverte særfunksjoner blir vist med symboler.

I setup modus blir de disponible menyene og innstillingsopsjonen vist i displayet.  
Se avsnittet "Setup-modus".

### E Valgtastene < >

Temperaturinnstillingen blir aktivert med valgtastene < >.  
Se avsnittet "Innstilling av temperatur".

For valg av en meny i setup modus. Se avsnittet "Setup-modus".

### F Innstillingstastene +/-

Temperaturen kan forandres med innstillingstastene +/- når det skal foretas temperaturinnstilling.  
Se avsnittet "Innstilling av temperatur".

For innstilling av disponible parameter i menyen,  
Se avsnittet "Setup-modus".

### G "Setup" tast

Denne tasten aktiverer og avslutter setup modus.  
Når setup modus blir avsluttet med setup tasten , blir de foretatte endringene lagret.

### H Ferietast

For inn- og utkopling av den energisparende "feriemodus".  
Se avsnittet "Feriemodus".

Hvert trykk på tasten blir signalisert akustisk når denne funksjonen i LYD-menyen er aktivert (ON) i setup modus.

### Symboler i displayet

	Symbol for den øvre temperatursonen
	Symbol for den nedre temperatursonen
	Humidity (fuktighets) funksjonen er aktivert, se side 15.
	Feriemodus er aktivert, se side 16.
	Innstillingmuligheter i setup modus, se side 14.
	ALARM blir gitt, se side 19.

## Plassering

### Sted

Et tørt, godt ventilert rom egner seg best som plasseringssted. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

- Til elektrisk komfyr 3 cm.
- For olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Gulvet der apparatet skal stå må ikke gi etter, gulvet må eventuelt forsterkes.

### Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen

Klimaklassen er angitt på typeskiltet. Denne viser i hvilke romtemperaturer dette apparatet kan brukes.

Klimaklassen	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

### Ventilasjon

Under ingen omstendighet må ventilasjonsåpningene på sokkelpanelet dekkes til. Kuldekompressoren må ellers yte mer, og det øker strømforbruket.

### Feste

Apparatet må stilles opp sikkert og festes i gulvet hhv. på veggen sammen med de andre kjøkkenmøblene hhv. -elementene.

Ved byggmessige forandringer må det sørges for at apparatene på nytt festes ordentlig ifølge oppstillingsanvisningen. Ved byggmessige forandringer må festet for apparatet foretas igjen slik som beskrevet i oppstillingsanvisningen.

### Plasseringssted

På grunn av den høye vekten av apparatet når det er fullt, er det viktig at gulvet er stabilt.

Vekten på apparatet når de er fullt finnes i følgende tabell:

- Vinlagringsskap 45,7 cm                      245 kg
- Vinlagringsskap 61,0 cm                      310 kg

I tvilstilfeller må du spørre arkitekten eller byggefagfolkene.

### Oppstilling og tilkoping av apparatet

#### Forsiktig

**Apparatet må kun stilles opp og tilkoples av en autorisert fagmann i henhold til oppstillingsanvisningen som hører til apparatet.**

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett og du må vente i minst 30 minutter inntil apparatet blir satt i drift. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kulde- systemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se "Rengjøring av apparatet").

---

## Elektrisk tilkoping

---

Det må ikke brukes forlengelseskabel eller fordeler.

Stikkontakten for tilkoping av apparatet må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

**Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømmettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell utskifting av tilkøplingsledningen må kun foretas av en fagmann.**

### Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

---

## Innstillinger fra fabrikken

---

Apparatet blir levert fra fabrikken med følgende innstillinger:

- Språk i displayet: **Engelsk**
- Temperaturenheten: **°C**
- Kjøleromstemperatur: **+11 °C**

### Tips

Innstillingene fra fabrikken (språk, temperaturenhet) kan forandres i setup modus.

---

## Ibruktaking av apparatet

---

- Trykk på-/av-tasten .

Etter at apparatet er satt i gang, begynner det å kjøle. Når døren står åpen lyser lampen på innsiden.

### Tips

Den temperaturen som er forhåndsinnstilt (innstilling fra fabrikken) blir oppnådd etter 2–8 timer. Før dette må det ikke legges varer inn i apparatet.

For å forandre på denne forhåndsinnstilte temperaturen, -> se "Innstilling av temperatur".

## Innstilling av temperaturen

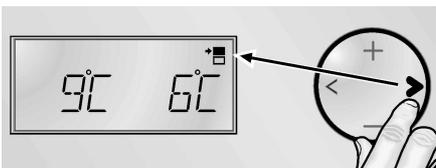
Temperaturen kan innstilles i begge rommene uavhengig av hverandre innenfor områder på +5 °C til +18 °C. Vi anbefaler en innstilling på +11 °C.

Temperaturinnstillingen kan forandres med innstillingstastene + (varmere) eller - (kaldere). Temperaturen kan innstilles i trinn fra 1 °C.

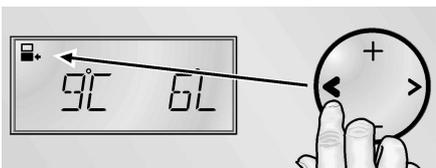
For innstilling av temperaturen:

- Setup modus aktiveres med tastene < eller >.

> for den øvre temperatursonen

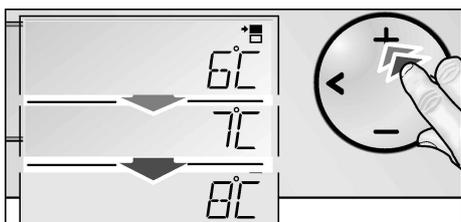


< for den nedre temperatursonen



Det tilsvarende symbolet (  /  ) blir vist.

- Den ønskede temperaturen innstilles med tastene + (varmere) eller - (kaldere).



## Språkinnstilling

Når apparatet blir tatt i bruk, blir alle meldingene først vist på engelsk.

Som alternative kan språket for meldingene velges ut i henhold til tabellen på side 14.

For å endre språket for meldingene:

- Velg Setup tast .
- Trykk utvalgstasten >, inntil det vises *ENGLISH*.
- Trykk så på innstillingstasten + eller - inntil det ønskede språket blir angitt.



- Trykk Setup tast , for å lagre innstillingene. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.

## Døralarm

Dersom en av dørene i apparatet blir stående åpen, blir det etter 1 minutt gitt ut et alarmsignal og på displayet vises en tilsvarende alarm-melding.

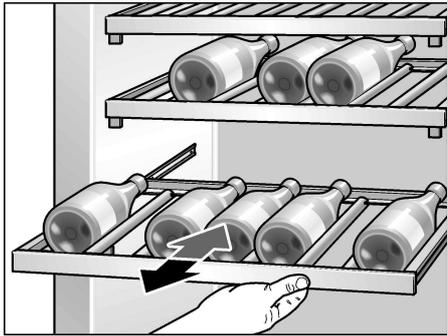


Lukk døren.

Ved å trykke på alarmtasten  blir signalet slått av.

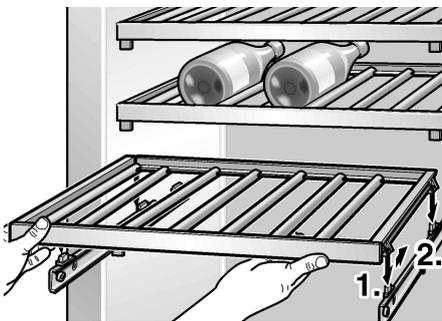
Dersom en dør ikke er riktig lukket, blir det etter ett minutt på nytt gitt alarm.

### Hyllene



Hyllene kan lett trekkes ut og skyves inn igjen.

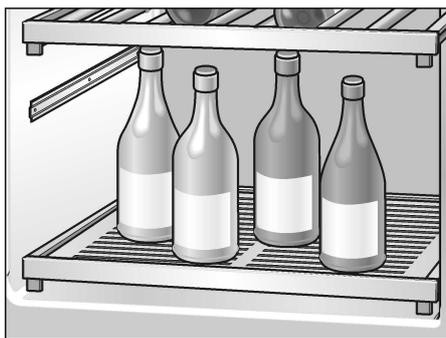
Når du vil ta dem ut, løftes hyllene lett opp og tas ut.



Når de skal settes inn, løftes de litt opp framme og settes inn på skinnen.

Hyllene senkes så ned og skyves bakover.

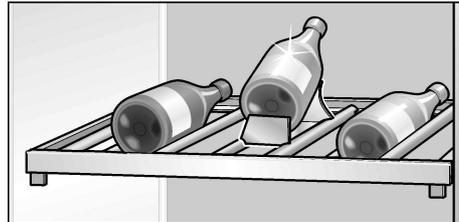
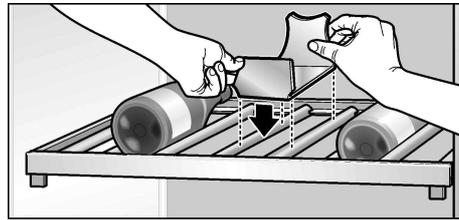
For stående lagring av flasker:



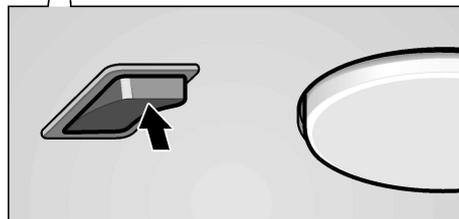
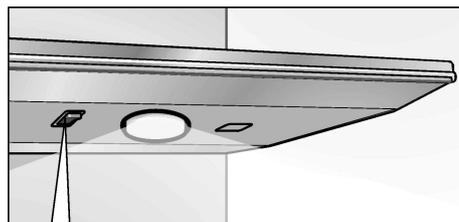
- Fjern de to hyllene nede fra den underste temperatursonen.
- Sett så inn skuffen for stående lagring (tilbehør som opsjon) på den underste skinnen.

### Påsats for presentasjon

For å kunne nytte påsatsen for presentasjon, må den øverste hyllen i den nederste temperatursonen tas ut.



### LED Presentasjonsbelysning



Presentasjonsbelysningen i den nedre temperatursonen kan slås på og av med bryteren.

Dersom presentasjonsbelysningen er slått på, lyser denne også selv om døren er lukket. Igjenom glassdøren blir dermed vinflaskene på presentasjonspåsatsen effektivt presentert.

Når presentasjonsbelysningen er slått av, lyser den kun når døren står åpen.

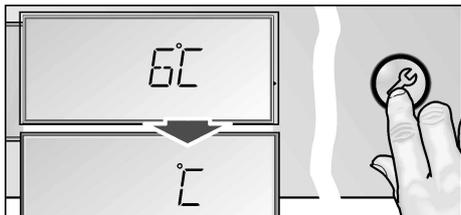
## Setup modus

### Individuelle tilpasninger

Det finnes flere menyer for tilpassing av apparatet til de individuelle kravene fra brukeren. Disse tilpasningene blir foretatt i setup modus.

For å aktivere setup modus:

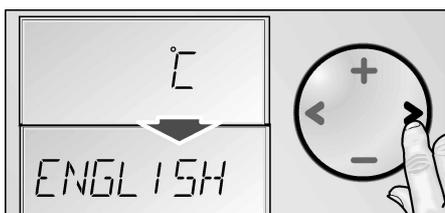
- Velg Setup tast .



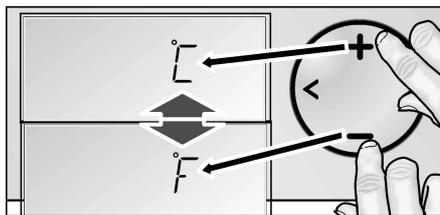
I displayet blir den første menyen (temperaturenhet) vist.

For å kople om til neste meny:

- Trykk utvalgstast < eller >. Den neste menyen og dens øyeblikkelige innstilling (for det meste **ON** eller **OFF**) blir vist.



For å kunne velge innenfor innstillingsmulighetene for en meny:



- Trykkes innstillingstasten + eller -.

En endret innstilling blir lagret når den neste menyen blir utvalg med < eller > tasten.

For deaktivering av setup modus:

- Velg Setup tast . Alle endrete innstillinger blir lagret.

Dersom det innen 20 sekunder ikke blir trykket en taste, avsluttes setup modus automatisk. Alle endrete innstillinger blir lagret. På displayet blir igjen den innstilte temperaturen vist.

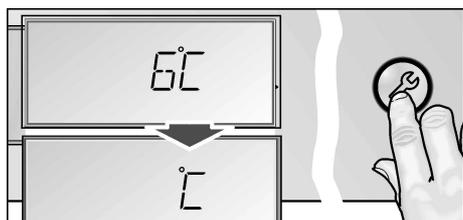
## Menyer i setup modus

Meny	Innstillingsopsjoner	Angitt tekst
Temperatur-enhet	°C (Grad Celsius) °F (Grad Fahrenheit)	°C °F
språk	tysk engelsk fransk dansk finsk gresk hollandsk italiensk polsk portugisisk norsk russisk svensk spansk tyrkisk tsjekkisk	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKA NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
lyd	På / <b>ON</b> Av / <b>OFF</b>	LYD
Energisparemodus (Eco-funksjon)	På / <b>ON</b> Av / <b>OFF</b>	ECCO MODE
Humidity (øvre temperatursone)	På / <b>ON</b> Av / <b>OFF</b>	FUKTIG
Humidity (nedre temperatursone)	På / <b>ON</b> Av / <b>OFF</b>	FUKTIG

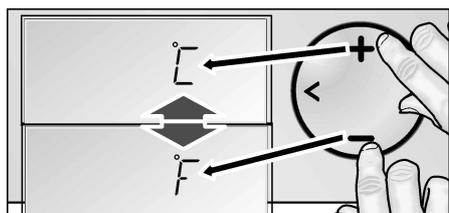
## Temperatur-enhet

Temperaturen kan vises i grad Fahrenheit (°F) eller grad Celsius (°C).

- Velg Setup tast .



Første meny (temperaturenhet) blir vist.



- Trykk innstillingstasten + eller -, for å skifte om mellom grad Fahrenheit (°F) og grad Celsius (°C).
- Trykk Setup tast , for å lagre innstillingene. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.

## Språkinnstilling

Når apparatet blir tatt i bruk, blir alle meldingene først vist på engelsk.

Som alternativ kan det ønskede språket velges ut fra ovenstående tabell.

- Velg Setup tast .
- Trykk utvalgstasten >, inntil det vises *ENGLISH*.
- Trykk så på innstillingstasten + eller - inntil det ønskede språket blir angitt.



- Trykk Setup tast , for å lagre innstillingene. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.

## Energisparemodus

Når energisparefunksjonen (Eco-funksjon) er aktivert, slås apparatet om til energisparende drift. Denne energisparefunksjonen blir innstilt på fabrikken for å redusere energiforbruket. Bakgrunnsbelysningen i displayet blir redusert tilsvarende.

For å slå på energisparefunksjonen:

- Velg Setup tast .
- Må utvalgstasten > trykkes, inntil *ECO MODE* og den øyeblikkelige innstillingen (**ON/OFF**) blir vist.



- Innstillingstasten + eller - trykkes for å stille om innstillingen.
- Trykk Setup tast , for å lagre innstillingene.



I displayfeltet står det skrevet *ECO*.

Denne funksjonen blir avsluttet:

- ved å slå av Eco-funksjonen i setup modus,
- ved å endre beregnet temperatur for apparatet,
- ved å slå av apparatet med på-/av-tasten .

## Humidity funksjon

Uavhengig av hverandre kan luftfuktigheten forhøyes i begge temperatursonene.

For å øke luftfuktigheten:

- Velg Setup tast .
- Trykk valgtasten >, inntil *FUKTIG* og den aktuelle innstillingen (**ON/OFF**) for den respektive temperatursonen blir vist (f. eksempel: Av/**OFF** for den øvre temperatursonen).



- Innstillingstasten + eller - trykkes for å stille om innstillingen.
- Trykk Setup tast , for å lagre innstillingene.



I displayfeltet blir det vist symbolet **HUMIDITY**.

Humidity funksjonen avsluttes:

- ved å slå av Eco-funksjonen i setup modus,
- ved å slå av apparatet med på-/av-tasten .

## Feriemodus

Ved lengre ferieopphold kan du stille apparatet om i energisparende feriemodus.

Innstilling av feriemodus:

- Apparatet arbeider i energisparende modus (se "Energispare modus");
- Det innvendige lyset er slått av;

For innkopling av feriemodus (VACATION):

- Trykkes ferietasten .



I displayet vises under Eco-temperaturen som er innstilt fra fabrikken symbolet **VACATION**.

For å avslutte feriemodus:

- Trykkes ferietasten .

Foregående innstillinger og temperaturverdier blir aktivert igjen.

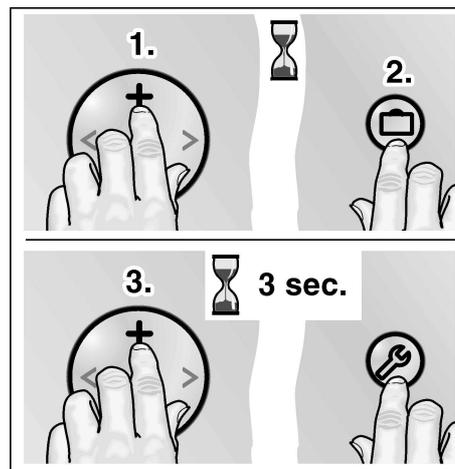
## Sabbat modus

Innstillinger i Sabbat modus:

- akustisk signal ved betjening av taster blir slått av (dersom de er aktivert);
- Det innvendige lyset er slått av;
- bakgrunnsbelysningen på displayet blir slått av.

Når presentasjonsbelysningen er slått på, lyser den også ved aktivert Sabbat modus.

For innkopling av Sabbat modus:



- Trykk taste + og hold den fast.
- Trykkes ferietasten .
- Hold taste + trykket i ennå 3 sekunder.

I displayet blinker symbolet **VACATION**.



Bakgrunnsbelysningen i displayet slås av. I displayet blir det vist **SABBAT**.  
Sabbat modus er slått på.

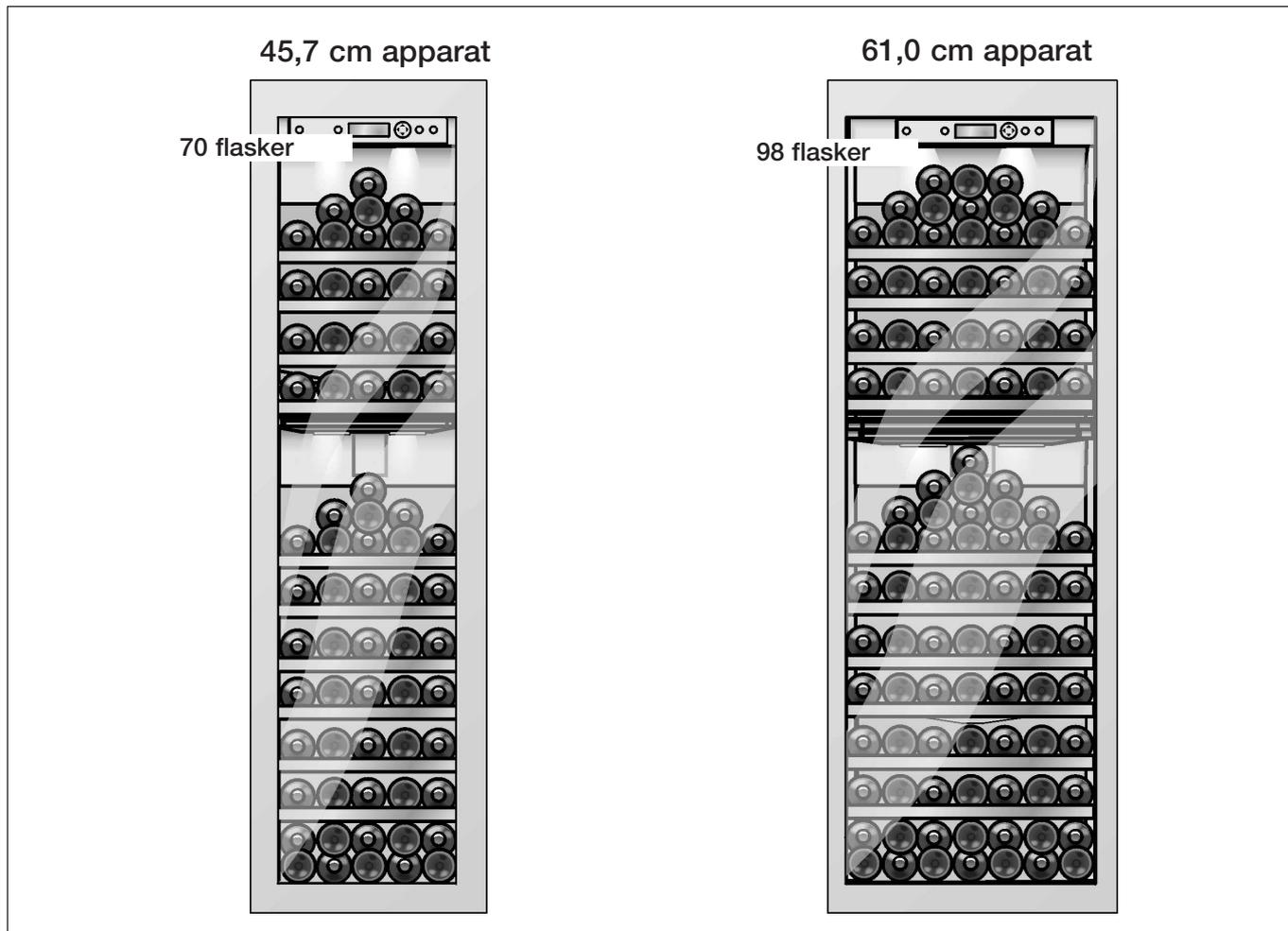
For å avslutte Sabbat modus:

- Trykkes ferietasten .

Foregående innstillinger og temperaturverdier blir aktivert igjen.

## Lagringseksempler

De følgende bilder framstiller eksempler på lagring av vanlige 0,75 l Bordeaux flasker som fåes i handelen.



## Praktiske tips for lagring av vin

- Flasker med vin må alltid pakkes ut før de lagres. De må aldri oppbevares i kasser eller kartonger.
- Gamle flasker må legges slik at vinen alltid holder korken fuktig. Det bør aldri være luft mellom korken og vinen.
- Før vinen drikkes, bør den "oppvarmes" langsomt (chambrent = av Chambre som betyr rom): Hent f. eks. rosévinen ca. 2–5 timer ut av skapet, rødvinen ca. 4–5 timer før du vil drikke den, slik at den får riktig drikketemperatur. Musserende vin eller champagne bør kjøles ned i kjøleskapet til kort før de skal serveres.
- Ta hensyn til at vinene alltid bør lagres med litt lavere temperatur enn den ideelle serveringstemperaturen. Den oppvarmes nemlig 1 til 2 °C når den blir skjenket opp i glassene!

## Drikketemperaturer

Den riktige serveringstemperaturen er meget avgjørende for smaken og nytelsen av vinen. Vi anbefaler følgende drikketemperaturer for de forskjellige vinene:

Type vin	Drikke-temperatur
Bordeaux rød	18 °C
Côtes du Rhône rød/Barolo	17 °C
Burgunder rød/ Bordeaux rød	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Burgunder rød	14 °C
Ung rødvin	12 °C
Ung Beaujolais/ alle hvitviner med lite restsødme	11 °C
Gamle hvitviner/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Ung hvitviner fra og med Spätlese (sen vinhøst)	8 °C
Hvitvin fra Loire (F) / "Entre-deux-Mers"	7 °C

---

## Slik kan du spare energi

---

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter eller drikkevarer må først avkjøles utenfor skapet.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.

---

## Driftsstøy fra apparatet

---

### Normal driftsstøy

**Lav brumming** – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider. Ventilator for omluftsystemet er i drift

**Lav bobling, surring eller gurglelyd** – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

**Et kort klikk** – høres når motoren slås av og på.

### Lyder som lett kan forandres på

#### Apparatet står ujevnt

Apparatet må rettes inn ned hjelp av et vaterpass.

Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

#### Hyllene vakler eller klemmer fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

#### Tingene i skapet berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

---

## Apparatet må avrimes

---

Apparatet avrimes automatisk.

---

## Utkopling av apparatet.

---

### Når apparatet tas ut av bruk

---

### Utkopling av apparatet

- Trykk på-/av-tasten ①.

### Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

- Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
- Rengjør skapet innvendig (se "rengjøring av apparatet").
- For å unngå at det danner seg lukt, må dørene stå åpne.

---

## Rengjøring

---

- **Trykk på-/av-tasten ① og slå av apparatet! Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!**
- Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme ned i betjeningspanelet eller i lyset.
- Dørpakningene må kun rengjøres med klart vann og må tørkes grundig etterpå.
- Smussavleiringer ved ventilasjonsåpningene må fjernes med en støvsuger.
- Overflaten av apparatet rengjøres med en fuktig klut. Deretter må den tørkes av.

### Etter rengjøringen:

Stikk inn støpselet hhv. slå på sikringen igjen. Trykk på-/av-tasten ① og slå på apparatet.

### Obs

- Ikke bruk damp- eller høytrykksvasker.
- Vaskevannet må ikke komme ned i betjeningspanelet eller i lyset.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder sand eller syrer.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

---

## Lukt

---

Dersom det oppstår ubehagelig lukt:

- På-/av-tasten ① trykkes og apparatet slås av!
- Alle matvarer tas ut av apparatet.
- Apparatet kan nå settes. Se avsnittet om "Rengjøring av apparatet".
- Rengjør alle pakninger som befinner seg i apparatet.
- Mat som lukter sterkt må pakkes lufttett for å forhindre at de lukter.
- Trykk på-/av-tasten ① og slå på apparatet.
- Plassering av matvarer.
- Etter 24 timer må det kontrolleres om det fremdeles oppstår lukt.
- Skift da ut luktfilteret.

---

## Alarmmeldinger via display.

---

Dersom det samtidig vises flere advarselstegn, må hver av disse undersøkes.

Så lenge et advarselstegn vises, kan det ikke trykkes noen andre taster.

### Døralarm



#### Årsak

En av dørene på apparatet er ikke skikkelig lukket eller har vært åpen for lenge.

#### Hjelp

Trykk alarm tast ②. Lukk døren.  
Visningen slukkes.

## Sensor feil



#### Årsak

Det er mulig at det er en teknisk defekt.

#### Hjelp

Gjennomfør selvtest på apparatet.

## Underspenning



#### Årsak

Spenningen i strømmettet underskrider den tillatte grenseverdien.

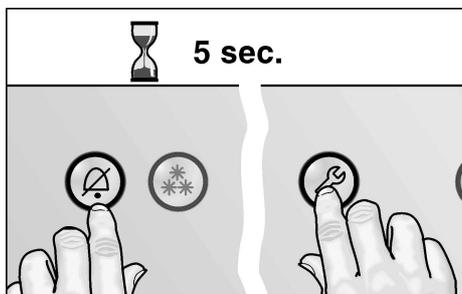
#### Hjelp

Det er ikke mulig å betjene noen taster. Når spenningen igjen når de foreskrevne verdiene, slukkes alarmmeldingen. Ved alarmmeldinger som varer i lengre tid, må du informere elektrisitetsverket på stedet.

## Selvtest i apparatet

Før du ringer til kundeservice, kan du gjennomføre en selvtest på apparatet.

- Slå av apparatet og vent i 5 minutter. Døren må holdes lukket i løpet av denne tiden.
- Slå på apparatet.



- Setup-tasten (⌘) og Alarm-tasten (⚠) trykkes samtidig i 5 sekunder.

Selvtestprogrammet starter. Det vises forskjellig meldinger etter hverandre i indikasjonsfeltet.

Dersom det i løpet av selvtesten for apparatet blir fastslått en feil, vises det symbolet **ALARM** i indikasjonsfeltet og det vises en feilmelding (f. eks. E04 = Sensorfeil).



Kundeservice må informeres om denne feilmeldingen.

Dersom det under selvtesten ikke blir fastslått noen feil, vises det etter avsluttet test igjen den tidligere innstilte temperaturen i displayet.

## Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du ved hjelp av de følgende opplysningene kan utbedre feilen selv. Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnes, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak:	Hjelp
Apparatet kjøler ikke. Det innvendige lyset fungerer ikke. Displayet lyser ikke.	Strømbrudd eller sikringen er slått av. Stikkontakten sitter ikke skikkelig i.	Kontroller om skapet får strøm. Apparatet må være slått på. Kontroller om støpselet sitter godt fast.
Kuldemaskinen slås ofte og lenger på.	Døren er blitt åpnet meget ofte. Ventilasjonen er dekket til.	Ikke åpne døren unødig. Fjern hindringer og smuss.
Temperaturen i skapet er for kaldt.	Temperaturen er innstilt for lavt.	Still inn en varmere temperatur (se "Innstilling av temperaturen").
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt. Lysbryteren sitter fast.	Skift ut lampen (se „Skift av lyspære ”). Kontroller om den lar seg bevege.
Ubehagelige lukt merkes.	Matvarer med sterk lukt er ikke pakket i lufttett emballasje.	Rengjøring. Matvarer som lukter sterkt må pakkes inn lufttett (se „Lukt ”).

## Skift av lyspære

### Advarsel

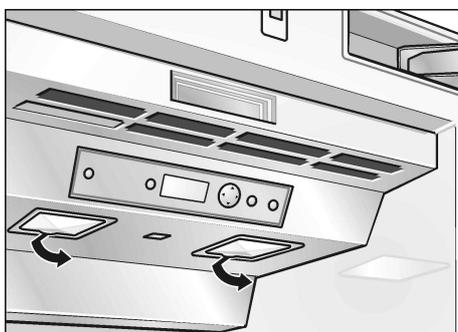
Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.  
Fare for strømstøt!

### Forsiktig

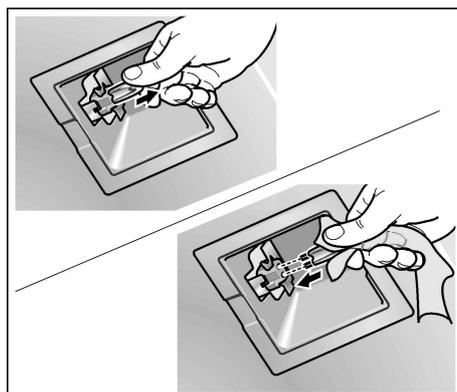
Halogen pæren må ikke berøres med fingrene.  
Halogen pæren må alltid holdes med en myk klut  
når den settes inn.

## Halogen pæren oppe

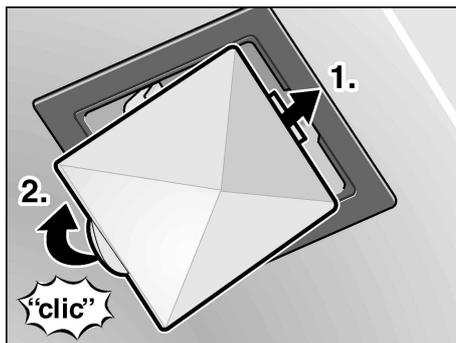
Halogen pæertype:  
12 V/20 W/sokkel G4



- Løsne dekselet og ta det av.
- Trekk den defekte halogenpæren ut.



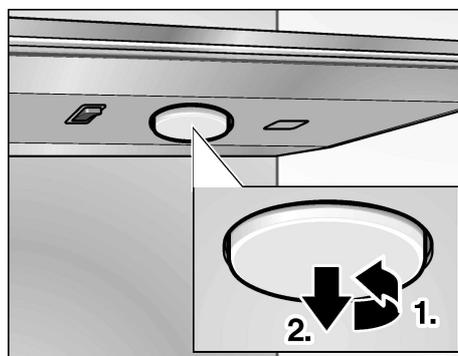
- Sett inn en ny halogenpære. Halogen pæren må alltid holdes med en myk klut når den settes inn.



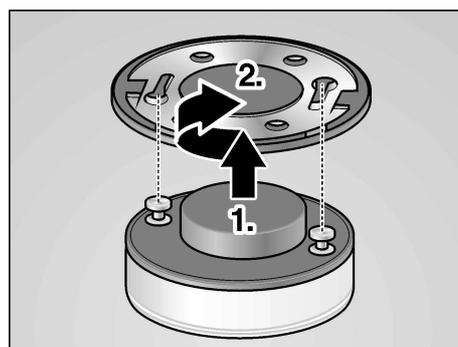
- Sett dekselet på igjen og trykk det på slik at det smekker og sitter fast.

## LED Presentasjonsbelysning

En ny LED kan fås hos kundeservice.



- LED tas av ved å dreie i klokkenes retning.



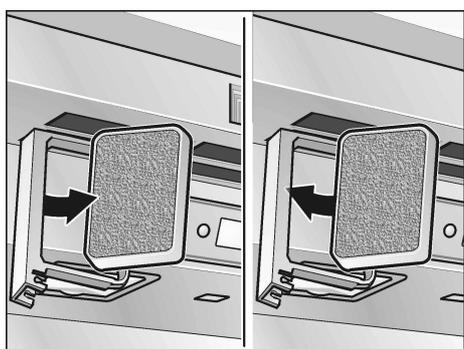
- Sett inn den nye LED og fest den ved å dreie mot klokkenes retning.

## Skift ut luktfilteret

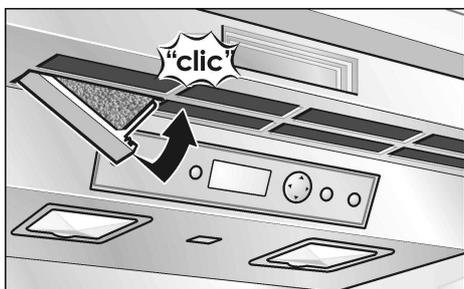
Reservefilter fås hos din forhandler.



- Åpne filterholderen.
- Ta ut det brukte luktfilteret.



- Sett inn et nytt luktfilteret.



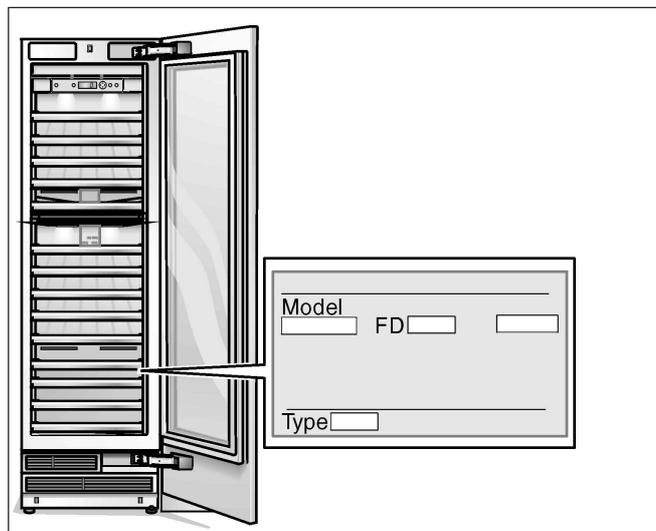
- Lukk filterholderen igjen.

## Kundeservice

Kontroller om du kan utbedre feilen ved hjelp av henvisningene i avsnittet „Små feil som du kan utbedre selv“. Adressen og telefonnummeret til kundeservice finnes i fortegnelsen over kundeservice-forhandlere eller i din lokale telefonbok.

Vennligst oppgi produksjonsnummer (E-Nr.) og produktnummer (FD) ved alle henvendelser til kundeservice.

Hjelp oss til å unngå unødvendige kjøreveier ved å angi produksjons- og produkt-nummer. Du sparer også således ekstra kostnader.



Disse informasjonene befinner seg på typeskiltet.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)